DOMSTOLENS DOM (Første Afdeling)

28. april 1999 *

I sag C-405/97,

angående en anmodning, som Finanzgericht Bremen (Tyskland) i medfør af EF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag,

Mövenpick Deutschland GmbH für das Gastgewerbe

mod

Hauptzollamt Bremen,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af pos. 0802 i den kombinerede nomenklatur i den version, der fremgår af bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2551/93 af 10. august 1993 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 241, s. 1) og om gyldigheden af artikel 522, stk. 3, i Kommissio-

* Processprog: tysk.

nens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253, s. 1),

har

DOMSTOLEN (Første Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, P. Jann (refererende dommer), og dommerne D. A. O. Edward og L. Sevón,

generaladvokat: A. Saggio
justitssekretær: R. Grass,

efter at der er indgivet skriftlige indlæg af:

— Mövenpick Deutschland GmbH für das Gastgewerbe ved skattekonsulent Otto Wilser, Stuttgart

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved ledende juridisk konsulent Richard B. Wainwright og Karin Schreyer, der er udstationeret som national ekspert ved Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtigede,

på grundlag af den refererende dommers rapport,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 27. januar 1999,

afsagt følgende

Dom

1 Ved kendelse af 7. oktober 1997, indgået til Domstolen den 3. december 1997, har Finanzgericht Bremen i henhold til EF-traktatens artikel 177 stillet tre præjudicielle spørgsmål om fortolkningen af pos. 0802 i den kombinerende nomenklatur i den version, der fremgår af bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2551/93 af 10. august 1993 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 241, s. 1, herefter »KN«), og om gyldigheden af artikel 522, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253, s. 1, herefter »gennemførelsesbestemmelserne«).

2 Disse spørgsmål er blevet rejst under en tvist mellem Mövenpick Deutschland GmbH für das Gastgewerbe (herefter »Mövenpick«) og Hauptzollamt Bremen (herefter »Hauptzollamt«) vedrørende et parti tørrede valnøddestykker.

De relevante retsforskrifter

3 Pos. 0802 i KN har følgende ordlyd:

»0802 Andre nødder, friske eller tørrede, også afskallede:

...

— Valnødder:

...

0802 32 00 — — Afskallede«.

4 Pos. 0811 i KN er affattet således:

» 0811 Frugter og nødder, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre sødemidler:

...

0811 90 — Andre varer:

...

— — i andre tilfælde

...

0811 90 99 — — — Andre varer«.

5 Artikel 112, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 302, s. 1, herefter »kodeksen«) bestemmer med hensyn til importvarer:

»Er den pågældende vare blevet underkastet de sædvanlige behandlinger, der er omhandlet i artikel 109, er beskaffenheden, toldværdien og mængden, som skal lægges til grund ved beregning af importafgiftsbeløbet, efter anmodning fra klarereren, de samme som dem, der, for så vidt angår denne vare, skulle have været lagt til grund på det i artikel 214 nævnte tidspunkt, hvis varen ikke var blevet underkastet disse behandlinger. Der kan dog fastsættes undtagelser fra denne bestemmelse efter udvalgsproceduren.«

6 Det fremgår af kodeksens artikel 214, stk. 1, at med forbehold af andre, særlige bestemmelser er det pågældende beløb det, der gælder for varen på det tidspunkt, hvor toldskylden opstår.

7 I den version, der var gældende på tidspunktet for de faktiske omstændigheder i hovedsagen, bestemte gennemførelsesbestemmelsernes artikel 522, stk. 3, følgende:

»Hvis behandlingen bevirker et importafgiftsbeløb, som er højere end importafgiften for varerne inden behandlingen, afstår den pågældende fra at indgive den i kodeksens artikel 112, stk. 2, omhandlede anmodning.

I så fald skal oplagshaveren af et oplag af type D afstå fra enhver fordel, som anvendelsen af de konstaterede eller godkendte beskatningselementer for de behandlede varer ved henførslen heraf under proceduren måtte medføre.«

8 Denne bestemmelse er blevet ændret ved artikel 1, nr. 16, i Kommissionens forordning (EF) nr. 3254/94 af 19. december 1994 om ændring af forordning nr. 2454/93 (EFT L 346, s. 1). I sin nye version, som trådte i kraft den 7. januar 1995, indeholder gennemførelsesbestemmelsernes artikel 522 ikke længere den begrænsning, der tidligere var fastsat i stk. 3.

9 I den ændrede version, som er indført ved artikel 1, nr. 18, i forordning nr. 3254/94, bestemmer gennemførelsesbestemmelsernes artikel 526, stk. 4, at hvis de varer, som skal overføres, har været genstand for sædvanlige behandlinger, og kodeksens artikel 112, stk. 2, finder anvendelse, skal det i stk. 1 omhandlede dokument indeholde oplysning om art, toldværdi og mængde af de overførte varer, som bør tages i betragtning, såfremt der opstår toldskyld, hvis de ikke har været genstand for de nævnte behandlinger.

Tvisten i hovedsagen

10 Mövenpick indførte tørrede valnøddestykker fra Kina. Under transporten blev varen kølet ved en temperatur på mellem 0 og + 5° C. Ved dens ankomst til Tyskland blev den anbragt i et toldoplag, hvor den blev opbevaret ved en temperatur på -24° C. Før den blev bragt i fri omsætning, blev varen anbragt på et lager, hvor temperaturen var 0° C.

11 Den 22. december 1994 anmeldte sagsøgeren i hovedsagen for Zollamt Neustädter Hafen et parti tørrede valnøddestykker under pos. 0802 32 00 i KN med henblik på varens overgang til fri omsætning. Toldmyndighederne tariferede dog varen som frosne valnødder i pos. 0811 90 99. Tolden efter denne position er højere end efter pos. 0802 32 00.

12 Den 16. januar 1995 indgav Mövenpick klage til Hauptzollamt, som ved afgørelse af 15. marts 1996 afviste klagen.

13 Dernæst anlagde selskabet den 3. april 1996 sag ved Finanzgericht Bremen og gjorde gældende, at varerne skal angives under den position, der kommer nærmest deres tilstand på tidspunktet for fortoldningen. Da det er umuligt at skelne optøede valnødder fra valnødder, som ikke har været frosset, skal optøede valnødder ifølge Mövenpick tariferes i pos. 0802. Sagsøgeren i hovedsagen har tilføjet, at gennemførelsesbestemmelsernes artikel 522, stk. 3, gør princippet i kodeksens artikel 112, stk. 2, virkningsløst, idet den ikke overholder rammerne for den bemyndigelse, der er givet ved sidstnævnte bestemmelse, og den er derfor ugyldig.

14 Finanzgericht overdrog til en sagkyndig at afgøre, om valnøddestykker, der indføres og oplagres på de betingelser, som blev anvendt på den pågældende vare, undergår nogen ændring med hensyn til vævsstruktur, smag og udseende. Den sagkyndige fastslog, at i betragtning af deres ringe vandindhold udviser valnødder, som midlertidigt udsættes for en temperatur på - 20° C eller derunder, efter optøning ikke de ændringer, der er karakteristiske for en nedfrysning. Han konkluderede:

»Når produkttemperaturen for valnødder sænkes til - 20° C, kan der fysisk ikke tales om en fryseproces, men kun om en køleproces, da der i valnødder typisk ikke findes vand, der kan fryses.«

15 Hauptzollamt fastholdt sin opfattelse og gjorde gældende, at frysningsprocessen, selv om den ikke ændrer valnøddernes naturlige egenskaber, alligevel har indflydelse på disse, da den hindrer deres fedtindhold i at blive harsk.

16 Finanzgericht hælder til den af Hauptzollamt fremlagte analyse. Da der imidlertid er rejst et spørgsmål om fortolkning af fællesskabsbestemmelser, har den besluttet at udsætte sagen og at stille Domstolen følgende spørgsmål:

»1) Skal den fælles toldtarif, som affattet ved bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2551/93 af 10. august 1993, EFT L 241, om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (den kombinerede nomenklatur 1994), fortolkes således, at tørrede valnøddestykker, der er importeret fra et tredjeland, og som oplagres dybfrosset i Fællesskabet i et toldoplag og senere optøet ekspederes til fri omsætning, skal tariferes i pos. 0802?

2) Såfremt spørgsmål 1 besvares benægtende:

Var artikel 522, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993, EFT L 253, s. 1, som blev ophævet ved den nye affattelse af artikel 522 ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3254/94 af 19. december 1994, EFT L 346, s. 1, ugyldig?

3) Såfremt spørgsmål 2 besvares bekræftende:

Kan artikel 522, sammenholdt med artikel 526, stk. 4, i forordning nr. 2454/93 (gennemførelsesbestemmelserne til toldkodeksen), som affattet ved artikel 1, nr. 16 og nr. 18, i Kommissionens forordning (EF) nr. 3254/94 af 19. december 1994, EFT L 346, s. 1, også finde anvendelse for toldangivelser før den 7. januar 1995?«

Det første præjudicielle spørgsmål

17 Den forelæggende rets første spørgsmål går i det væsentlige ud på, om KN skal fortolkes således, at tørrede valnøddestykker, der indføres fra et tredjeland, og som i Fællesskabet oplagres ved en temperatur på -24° C, og som efter optøning fortoldes for at blive bragt i fri omsætning, skal tariferes i pos. 0802 som »andre nødder, friske eller tørrede, også afskallede«, eller i pos. 0811 som »frugter og nødder, også kogte i vand eller dampkogte, frosne«.

18 Det bemærkes, at efter fast retspraksis følger det af såvel retssikkerheds- som kontroltekniske hensyn, at det afgørende kriterium ved tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i KN. Der foreligger ligeledes forklarende bemærkninger for så vidt angår KN, udarbejdet af Europa-Kommissionen, og for så vidt angår Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Varenomenklatursystem, udarbejdet af Toldsamarbejdsrådet, og som indeholder vigtige, om end ikke bindende, bidrag til fortolkningen af de forskellige toldpositioners rækkevidde (jf. bl.a. dom af 10.12.1998, sag C-328/97, Glob-Sped, Sml. I, s. 8357, præmis 26, og af 9.2.1999, sag C-280/97, ROSE Elektrotechnik, Sml. I, s. 689, præmis 16).

19 Ifølge punkt 2 i de indledende bestemmelser til KN's kapitel 8 kan kølede frugter og nødder tariferes i samme position som de tilsvarende friske frugter og nødder. Ifølge de samme bestemmelsers punkt 3 kan tørrede frugter behandles for yderligere konservering eller stabilisering.

20 Det fremgår af de almindelige bemærkninger til KN's kapitel 8 fra Toldsamarbejdsrådet, at der ved »frosset« forstås, at varen er nedkølet til under frysepunktet, således at den blive frosset »helt igennem«, mens der ved »kølet« forstås, at varens temperatur er nedsat, uden at varen bliver frosset.

21 Det fremgår imidlertid af den forelæggende rets konstateringer, bl.a. af den rapport, som den af retten udpegede sagkyndige har afgivet, at tørrede valnødder ikke indeholder vand, der kan fryses, en omstændighed, som har foranlediget den sagkyndige til at konkludere, at den behandling, som den i hovedsagen omhandlede vare har været undergivet under sin oplagring, ikke kan anses for en fryseproces, men for en køleproces. Disse omstændigheder er tilstrækkelige til at udelukke, at der er tale om frysning »helt igennem«.

22 Det fremgår ligeledes af den af den forelæggende ret udpegede sagkyndiges rapport, at den behandling, som den i hovedsagen omhandlede vare har været undergivet, ikke ved optøningen, da oplagringstemperaturen blev hævet, har vist ændringer, der er karakteristiske for nedfrysning. Der har følgelig ikke i det i hovedsagen omhandlede tilfælde været »irreversible ændringer ... navnlig i vævsstrukturen«, som efter Domstolens opfattelse forelå i dommen af 15. juni 1976 (sag 120/75, Riemer, Sml. s. 1003, præmis 4), hvorfor den konkluderede, at en optøet vare ikke kunne tariferes som en frisk vare.

23 Den omstændighed, at behandlingen af den i hovedsagen omhandlede vare alligevel har haft indflydelse på denne, idet den har forhindret det fedtstof, som den indeholder, i at blive harsk, kan ikke anses for afgørende, da det udtrykkeligt bestemmes i punkt 3 i de indledende bestemmelser til KN's kapitel 8, at tørrede frugter kan behandles for at forbedre deres konservering eller stabilisering.

24 Det første spørgsmål skal derfor besvares med, at KN skal fortolkes således, at tørrede valnøddestykker, der indføres fra et tredjeland, og som i Fællesskabet oplagres ved en temperatur på -24° C, og som efter optøning fortoldes for at bringes i fri omsætning, skal tariferes i pos. 0802.

Det andet og det tredje spørgsmål

25 I betragtning af det svar, der er givet på det første spørgsmål, er det ikke fornødent at besvare disse spørgsmål.

Sagens omkostninger

26 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke erstattes. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (Første Afdeling)

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt af Finanzgericht Bremen ved kendelse af 7. oktober 1997, for ret:

Den kombinerede nomenklatur, således som den fremgår af bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2551/93 af 10. august 1993 om ændring af bilag I

til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, skal fortolkes således, at tørrede valnøddestykker, der indføres fra et tredjeland, og som i Fællesskabet oplagres ved en temperatur på -24 °C, og som efter optøning fortoldes for at bringes i fri omsætning, skal tariferes i pos. 0802.

Jann Edward Sevón

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 28. april 1999.

R. Grass P. Jann

Justitssekretær Formand for Første Afdeling